

## Italienische Sprachpraxis 6

1	<b>Modulbezeichnung</b>	<b>Italienische Sprachpraxis 6</b>	<b>5 ECTS</b>
2	Lehrveranstaltungen	Ü Traduzione Italiano-Tedesco Oberstufe (2 SWS) * Ü Produzione testuale per la preparazione all'esame di stato (2 SWS) *	2 ECTS 3 ECTS
3	Dozenten	Dott. Cesaroni, Dr. Schenetti.	

4	<b>Modulverantwortliche</b>	Dott. Paola Cesaroni	
5	<b>Inhalt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sichere Beherrschung komplexer sprachlichen Mittel (Lexik, Grammatik und Stilistik) in den verschiedensten schriftlichen Kommunikationssituationen</li> <li>- Sicherheit im Gebrauch einschlägiger Hilfsmittel (Wörterbücher, Corpora, Grammatiken, stilistische Lehr- und Übungsbücher)</li> <li>- Textsorten und Textsortenkonventionen des allgemein akademischen, kulturellen und studienfachbezogenen Bereichs (Presseberichte, Essays, Abstracts, Referate, Präsentationen, Diskussionsbeiträge, Korrespondenz, usw.)</li> <li>- Fähigkeit zur textsortengerechten Übersetzung anspruchsvoller Texte unter Verwendung einschlägiger Hilfsmittel und unter Berücksichtigung kultureller Transferprozesse</li> </ul>	
6	<b>Lernziele und Kompetenzen</b>	<p>Die Studierenden</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- besprechen und erarbeiten schriftlich differenzierte Darlegungen und erörtern relevanter Themen</li> <li>- sind auf der Grundlage kontinuierlichen Trainings in der Lage, akademische und prüfungsrelevante Textsorten zu verfassen</li> <li>- vervollkommen die übersetzungsrelevante, kontrastive Betrachtung des Italienischen und Deutschen und können Übersetzungsvorschläge diskutieren</li> <li>- vertiefen ihre Einblicke in die bei der Übersetzungsarbeit auftretenden Probleme des Kulturtransfers</li> </ul>	
7	<b>Voraussetzungen für die Teilnahme</b>	Modul Italienische Sprachpraxis 5	
8	<b>Einpassung in Musterstudienplan</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- LaG Italienisch: Studiensemester 7/8</li> <li>- MA Romanistik: Modul 4 (Sprache A), Modul 5 (Sprache B oder C), Modul 9 (Sprache B oder C)</li> <li>- MA Linguistik: Modul 2/14 und 15b</li> </ul>	
9	<b>Verwendbarkeit des Moduls</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- LaG Italienisch: Pflichtmodul</li> <li>- MA Romanistik: Wahlpflichtmodul</li> <li>- MA Linguistik: Wahlpflichtmodul</li> </ul>	
10	<b>Prüfungsleistungen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Grammatiktest (90 min.)</li> <li>- Abschlussklausur (90 min.)</li> </ul>	
11	<b>Berechnung Modulnote</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Übersetzung: 40% Modulnote</li> <li>- Abschlussklausur: 60% Modulnote</li> </ul>	

12	<b>Wiederholung von Prüfungen</b>	Die Modulprüfungen können zweimal wiederholt werden.
13	<b>Turnus des Angebots</b>	- Produzione testuale: nur WS - Traduzione Italiano-tedesco: nur SS
14	<b>Arbeitsaufwand</b>	Präsenzzeit: 60 h Eigenstudium: 90h
15	<b>Dauer des Moduls</b>	1 Semester
16	<b>Unterrichtssprache</b>	Italienisch
17	<b>Vorbereitende Literatur</b>	Materialien werden im Kurs verteilt.

\* Dieser Kurs ist anwesenheitspflichtig.

**Hinweis:**

- Eine akademische Stunde (45 min.) wird bei der Workload-Berechnung mit einer Zeitstunde (60 min.) angesetzt.
- Für die Berechnung der Präsenzzeit wird die Vorlesungszeit mit 15 Wochen angesetzt. Demnach ergeben 2 SWS 30 Stunden. 30 Stunden entsprechen 1 ECTS. Zum Workload eines Kurses wird seine Vor- und Nachbereitungszeit hinzugezählt.